

A2.1.2 Las preposiciones "Por" y "Para"

Les prépositions "Por" et "Para"

<https://app.colanguage.com/fr/espagnol/grammaire/preposiciones-por-para>



Les prépositions "por" et "para" établissent des relations entre les éléments d'une phrase, mais sont utilisées dans des contextes différents.

1. « Por » peut exprimer la cause, le motif, la raison et la durée d'une action.

2. « Para » peut exprimer l'intention, la fin ou le but d'une action ; il indique le destinataire et la direction vers une destination.

| Preposición (Préposition) | Uso (Usage) | Ejemplo (Exemple) |
|------------------------------|-----------------------------|--|
| Por | Causa (Cause) | Hemos cancelado la excursión por el mal tiempo. (Nous avons annulé l'excursion à cause du mauvais temps.) |
| | Medio (Moyen) | Hemos reservado el vuelo por Internet. (Nous avons réservé le vol via Internet.) |
| | Duración (Durée) | Hemos viajado por dos semanas a España. (Nous avons voyagé pendant deux semaines en Espagne.) |
| Para | Finalidad (Finalité) | He llamado a la agencia para comprar un billete. (J'ai appelé l'agence pour acheter un billet.) |
| | Destinatario (Destinataire) | Este mapa ha sido para los turistas. (Cette carte a été pour les touristes.) |
| | Dirección (Direction) | El autobús ha salido para el aeropuerto a las 8 AM. (Le bus est parti en direction de l'aéroport à 8h.) |

1. Remplissez le mot correct.

para, por

1. Vamos a Madrid _____ el trabajo.
(Nous allons à Madrid pour le travail.)

2. Vamos _____ la oficina de turismo a preguntar sobre las excursiones.
(Allons à l'office de tourisme pour demander des informations sur les excursions.)

3. Este mapa es _____ el guía turístico.
(Cette carte est pour le guide touristique.)

4. Se van _____ la playa este fin de semana.
(Ils partent à la plage ce week-end.)

5. He comprado un billete _____ viajar mañana.
(J'ai acheté un billet pour voyager demain.)

6. Han cancelado la reserva _____ problemas técnicos.
(La réservation a été annulée en raison de problèmes techniques.)

7. Han cancelado la excursión _____ la lluvia.
(Ils ont annulé l'excursion à cause de la pluie.)

8. Tengo planes _____ viajar a París el próximo mes.

(J'ai des projets pour voyager à Paris le mois prochain.)

1. por 2. para 3. para 4. para 5. para 6. por 7. por 8. para

2. Choisissez la phrase correcte qui utilise correctement la préposition « por » ou « para » dans chaque cas.

1. ☐ He reservado el hotel por Internet.
☐ He reservado el hotel para Internet.
☐ He reservado el hotel por el Internet.
2. ☐ Salimos para Madrid a las siete de la mañana.
☐ Salimos para en Madrid a las siete de la mañana.
☐ Salimos por Madrid a las siete de la mañana.
3. ☐ Compré un regalo para a mi madre.
☐ Compré un regalo por mi madre.
☐ Compré un regalo para mi madre.
4. ☐ Caminamos a por el parque durante una hora.
☐ Caminamos para el parque durante una hora.
☐ Caminamos por el parque durante una hora.

1. *He reservado el hotel por Internet. / J'ai réservé l'hôtel sur Internet.* **2.** *Salimos para Madrid a las siete de la mañana. / Nous sommes partis pour Madrid à sept heures du matin.* **3.** *Compré un regalo para mi madre. / J'ai acheté un cadeau pour ma mère.* **4.** *Caminamos por el parque durante una hora. / Nous avons marché dans le parc pendant une heure.*

3. Reescribe las oraciones sustituyendo la expresión subrayada por otra que use por o para, manteniendo el mismo significado.

1. (por) Hemos cancelado la excursión a causa del mal tiempo.

2. (para) Voy a la agencia con el fin de comprar un billete de tren.

3. (por) Hablo con mis padres a través de videollamada todos los domingos.

4. (para) Este informe está destinado a la directora de la empresa.

5. (por) Vamos a trabajar durante tres meses en Madrid.

6. (para) El tren sale en dirección a Barcelona a las 7:30.
